



LABOUR FORCE SURVEY

2009

Karakteristični tal-familja / Household Characteristics

[illegible]

M7	Q7
<p>Dawk li dejjem għexu Malta mit-twelid għandhom jagħtu l-eta' tagħhom.</p> <p>Dawk li għexu sena jew iktar barra minn Malta, għandhom inaqqsu ż-żmien li għamlu barra l-Gżejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li għexet għal 20 sena fl-Ingilterra, għandha titniżżel li għexet total ta' 30 sena f' Malta).</p>	<p><i>Those persons who lived uninterruptedly in the Maltese Islands since they were born should indicate their age.</i></p> <p><i>Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).</i></p>

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

4. Sess / Sex		5. Mod ta' parteċipazzjoni fl-istħarriġ / Nature of participation in the survey.		6. X'inhum l-istat ċivili tiegħek? / What is your civil status?	7. Kemm-il sena ilek tghix fil-Gżejjer Maltin? / How many years have you been living in the Maltese Islands?
Raġel / Male = 1 Mara / Female = 2 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable.		Intervista mal-persuna / Personal Interview..... = 1 Intervista għan-nom tal-persuna / Non-personal interview..... = 2 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable.		Ġuvni/xejba / Single (never married) = 1 Miżżewweġ/a / Married..... = 2 Armel/Armla / Widowed = 3 Żwieġ annullat / Divorċjat/a jew separat/a legalment/ Annulled marriage / Divorced/ Legally separated = 4	
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		
1	2	1	2		

M8				Q8																																			
<p>8b. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb 99 taħt 'Isem' u f'kolonna 8b(i).</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) huma miżżewġin u James (<i>Ref no 3</i>) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taħt il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri 2, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taħt 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri 1, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' James li għandux mara, 99 għandu jitniżżel taħt 'Isem' u f'kolonna 8b(i).</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Ref no</th> <th style="width: 35%;"></th> <th style="width: 15%;">8b (i)</th> <th style="width: 35%;">8b Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		8b (i)	8b Name	1	Joe	2	Mary	2	Mary	1	Joe	3	James	99	99	<p><i>If the husband or wife does not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write 99 under 'Name' and in Col 8b (i).</i></p> <p><i>Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Mary's reference number should be indicated i.e. 2. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Joe's reference number should be indicated i.e. 1. In terms of James who does not have a wife, 99 should be indicated under 'Name' and Col 8b(i).</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 35%;">8b (i)</th> <th style="width: 35%;">8b Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Joe</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> <tr> <td>Mary</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> <tr> <td>James</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> </tbody> </table>					8b (i)	8b Name	Joe	2	Mary	Mary	1	Joe	James	99	99				
Ref no		8b (i)	8b Name																																				
1	Joe	2	Mary																																				
2	Mary	1	Joe																																				
3	James	99	99																																				
	8b (i)	8b Name																																					
Joe	2	Mary																																					
Mary	1	Joe																																					
James	99	99																																					
<p>8c. Jekk il-missier ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux missier għandu jinkiteb 99 taħt 'Isem' u f'kolonna 8 (i).</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) għandhom tifel jismu James (<i>Ref no 3</i>). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taħt il-kolonna 'Isem' u f'8c(i). Fil-każ ta' James, Joe huwa il-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandu jitneżżel.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Ref no</th> <th style="width: 35%;"></th> <th style="width: 15%;">8c (i)</th> <th style="width: 35%;">8c Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		8c (i)	8c Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe	<p><i>If the father does not live in the household or if the interviewee does not have a father, write 99 under 'Name' and in Col 8c (i).</i></p> <p><i>Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8c (i). In the case of James, Joe is the father and his 'Name' and reference number should be indicated.</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Ref no</th> <th style="width: 35%;"></th> <th style="width: 15%;">8c (i)</th> <th style="width: 35%;">8c Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>1</td> <td>Joe</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		8c (i)	8c Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	1	Joe
Ref no		8c (i)	8c Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
Ref no		8c (i)	8c Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	1	Joe																																				
<p>8d. Jekk l-omm ma joqgħodx fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux omm għandu jinkiteb 99 taħt 'Isem' u f'kolonna 8d(i).</p> <p>Eż. F'familja ta' 3, Joe (<i>Ref no 1</i>) u Mary (<i>Ref no 2</i>) għandhom tifel jismu James (<i>Ref no 3</i>). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taħt il-kolonna 'Isem' u f'8d(i). Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk ismha u n-numru ta' referenza għandu jitneżżel.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Ref no</th> <th style="width: 35%;"></th> <th style="width: 15%;">8d (i)</th> <th style="width: 35%;">8d Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		8d (i)	8d Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary	<p><i>If the mother does not live in the household or if the interviewee does not have a mother, write 99 under 'Name' and in Col 8d (i).</i></p> <p><i>Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8d (i). In the case of James, Mary is the mother and her 'Name' and reference number should be indicated.</i></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Ref no</th> <th style="width: 35%;"></th> <th style="width: 15%;">8d (i)</th> <th style="width: 35%;">8d Name</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Joe</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Mary</td> <td>99</td> <td>99</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>James</td> <td>2</td> <td>Mary</td> </tr> </tbody> </table>				Ref no		8d (i)	8d Name	1	Joe	99	99	2	Mary	99	99	3	James	2	Mary
Ref no		8d (i)	8d Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				
Ref no		8d (i)	8d Name																																				
1	Joe	99	99																																				
2	Mary	99	99																																				
3	James	2	Mary																																				

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

8a. X'inhi r-relazzjoni tiegħek mal-persuna ta' referenza? / What is your relationship to the reference person?	8b. X'inhu l-isem tar-raġel/mara jew sieheb/sieħba tiegħek (jekk ma japplikax ikteb 99) Indika n-numru ta' referenza fis-8b(i) / What is the name of your husband/wife or partner (if not applicable write 99). Indicate the reference no in 8b(i).		8c. X'inhu l-isem tal-missier (jekk dan jgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8c(i). / What is the name of your father (if he lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate his reference no in 8c(i).		8d. X'inhu l-isem ta' l-omm (jekk din tgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8d(i). / What is the name of your mother (if she lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate her reference no in 8d(i).	
Persuna ta' referenza / Reference Person = 1 Raġel/mara(jew sieheb/sieħba) / Husband/wife (or cohabiting partner)..... = 2 Bin/Bint tal-persuna ta' referenza (jew tar-raġel/ Mara jew sieheb/sieħba tiegħu/tagħha) / Child of reference person (or of his/her spouse or cohabiting person = 3 Missier jew missier tar-rispett/Omm jew omm tar-rispett / Father /Mother or Father / Mother in-law..... = 4 Qarib ieħor / Other relative..... = 5 Ohra, (eż. tifel/tifla imrobbija) / Others (e.g. Fostered child) = 6	8b(i)	Name / Isem	8c(i)	Name / Isem	8d(i)	Name / Isem
Persuna ta' referenza / Reference Person (1)						

M11	Q11
<p>Jekk persuna kienet qed toqghod Malta sena ilu għandha titnizzel il-lokalità fejn kienet toqghod (eż. Mosta).</p> <p>Fil-każ ta' persuna li sena ilu kienet tgħix barra minn Malta għal perjodu ta' sena jew aktar, għandu jitnizzel il-pajjiż fejn kienet toqghod (eż. Greċja).</p>	<p><i>If one year ago a person was residing in Malta, the name of the locality where the person was residing should be indicated (e.g. Mosta).</i></p> <p><i>In case of a person who was residing abroad for a period of at least one year or more, the country where the person was residing should be indicated (e.g. Greece).</i></p>

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

9. F' liema pajjiż twelidt? / What is your country of birth?	10. X'inh i ċ-ċittadinanza primarja tiegħek? / Which is your primary citizenship?	11. F'liema pajjiż/lokalita' kont toqgħod sena ilu? / In which country/locality were you residing one year ago?	MGC CODE Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY			12. Kemm għandek żmien? / How old are you? Fi snin sħaħ / In full years
Malta/Malta= 1 Ingilterra/U.K.= 2 Italja/Italy.....= 3 Franza/France= 4 Germanja/Germany= 5 Amerika/United States of America= 6 Kanada/Canada.....= 7 Awstralja/Australia= 8 Libja/Libya.....= 9 Mingħajr ċittadinanza/Stateless= 10 Stat ieħor (Speċifika)/Other (Specify)= 11	Maltija/Maltese= 1 Ingliża/British= 2 Taljana/Italian= 3 Franciża/French= 4 Germaniża/German= 5 Amerikana/American= 6 Kanadiża/Canadian= 7 Awstraljana/Australian= 8 Libjana/Libyan= 9 Mingħajr ċittadinanza/Stateless= 10 Stat ieħor (Speċifika)/Other (Specify)= 11					

M14	Q14
<p>Dawn huma f'it eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>2 = tinkludi Junior Lyceums, skejjel tas-sinjura, skejjel area sekondarja</p> <p>3 = tinkludi Junior College, Sixth Form u Higher Secondary</p> <p>4 = tinkludi skejjel li joffru taħriġ dwar sengħa partikolari eż Institute for Tourism Studies (ITS), School of Hairdressing</p> <p>5 = eżempji jinkludu Certificate in Stone Dressing, Basic Heritage Skills Certificate, Certificate in Retailing, Certificate in Marketing Studies, Matriculation Certificate</p> <p>6 = eżempji jinkludu Accounting Technician Certificate, Certificate in Electronics Servicing, Technical Course in Industrial Electronics, Certificate in Arts & Craft, Diploma in Design.</p> <p>7 = tinkludi courses li jwasslu għal diploma u li huma pprovduti minn Università' eż. Diploma fin-nursing, Diploma ta' facilitator</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p> <p><i>2 = includes Junior Lyceums, trade schools, area secondary schools</i></p> <p><i>3 = includes Junior College, Sixth Forms, and Higher Secondary Schools</i></p> <p><i>4 = includes schools which provide training for a particular trade ex Institute for Tourism Studies (ITS), School of Hairdressing</i></p> <p><i>5 = includes Certificate in Stone Dressing, Basic Heritage Skills Certificate, Certificate in Retailing, Certificate in Marketing Studies, Matriculation Certificate</i></p> <p><i>6 = includes Accounting Technician Certificate, Certificate in Electronics Servicing, Technical Course in Industrial Electronics, Certificate in Arts & Craft, Diploma in Design</i></p> <p><i>7 = includes courses which lead to a diploma and which are provided by a university ex Diploma in nursing, Diploma of facilitator</i></p>

Labour Force Survey 2009

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

13. Meta tagħlaq żmienek?/ When do you celebrate your birthday?				14-il sena jew inqas / 14 years or less ↓ STOP 15-il sena u aktar / 15 years and over ↓ Q14	14. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li lestejt b'suċċess? / What is the highest educational level that you successfully completed? Qatt ma mort skola / Never attended school..... = 0 Primarja / Primary = 1 Sekondarja / Secondary = 2 Post-sekondarja (general) / Post-secondary (general)..... = 3 Post-sekondarja (vokazzjonali) / Post-secondary (vocational)..... = 4 Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas / Course at MCAST with a duration of less than 2 years = 5 Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn / Course at MCAST with a duration of more than 2 years = 6 Diploma ta' livell universitarju / University level diploma = 7 Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / First degree or qualification from Teacher's Training College..... = 8 Masters Degree..... = 9 Post graduate certificate/ Post-graduate diploma =10 Dottorat / Ph.D =11 Skejjet speċjali għall-studenti b'diżabilità / Special schools for students with disabilities =12	Q18 Q15
Gurnata / Day		Xahar / Month				
D	D	M	M			

M16	Q16
<p>Persuni li l-livell ta' edukazzjoni indikat f' mistoqsija 14 huwa bejn primarja u post-sekondarja (general) għandhom iwieġbu 'Programm Generali'. Persuni li għandhom livell ta' edukazzjoni differenti (jiġifieri Q14 = bejn 5 u 9) għandhom jindikaw is-sugġett/i li studjaw f'aktar dettall. E.ż. mechanical fitting, liġi, tapizzerija, tiswija ta' appliances ta' l-elettriku, tagħlim, hairdressing eċċ.</p>	<p><i>Persons whose level of education (as given in Q14) is between primary and post-secondary (general) should answer this question as 'General Programm'. Persons having a different level of education (i.e. Q14=between 5 and 9) should indicate the subject/s which they studied in further detail Ex. mechanical fitting, law, upholstery, repair of electrical appliances, teaching and hairdressing, etc.</i></p>

Labour Force Survey 2009

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>15. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell / <i>How old were you when you completed this level of education?</i></p>	<p>16. Liema kien il-qasam ta' taħriġ li kont speċjalizzajt fih? (eż. Programm ġenerali, lingwi, bioloġija, xjenza tal-kompjuter). Niżżeż l-isem tal-course f' każ ta' diffikulta'. / <i>What is the field of education in which you specialized (e.g. general program, biology, computer science). Indicate the name of the course followed in case of difficulty.</i></p>	<p>Field of education code</p> <p>Għall-Użu Uffiċċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>	<p>17. Kompletjt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni oħra? / <i>Did you complete another type of training or education?</i></p> <p>Le / No = 0</p> <p>Iva / Yes:</p> <p>Post-sekondarja (ġenerali)/<i>Post-secondary (general)</i>..... = 3</p> <p>Post-sekondarja (vokazzjonali)/<i>Post-secondary (vocational)</i>..... = 4</p> <p>Course fl-MCAST li jdum sentejn jew inqas/<i>Course at MCAST with a duration of less than 2 years</i> = 5</p> <p>Course fl-MCAST li jdum aktar minn sentejn/<i>Course at MCAST with a duration of more than 2 years</i> = 6</p> <p>Diploma ta' livell universitarju/<i>University level diploma</i> = 7</p> <p>Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema/<i>First degree or qualification from Teacher's Training College</i>..... = 8</p> <p>Masters Degree..... = 9</p> <p>Post graduate certificate/Post-graduate diploma = 10</p> <p>Dottorat / <i>Ph.D</i> = 11</p> <p>Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilità/<i>Special schools for students with disabilities</i> = 12</p> <p>Ċertifikat jew diploma li mhux maħruġa mill-Università/<i>Certificate or diploma not issued by University</i> ... = 13</p>

Labour Force Survey 2009

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>18. X'kien l-istat ta' mpjegieg tiegħek fil-ġimgħa ta' referenza? / What was your main labour status during the reference week?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla ħlas, perġodi ta' apprentistat jew <i>traineeship</i> imħallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1</p> <p>Kont qiegħed/qegħda / <i>Was unemployed</i>..... = 2</p> <p>Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr ħlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3</p> <p>Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i> = 4</p> <p>Marid jew b'diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i> = 5</p> <p>Bil-lieva/ <i>In compulsory military service</i>..... = 6</p> <p>Mara tad-dar / <i>Housewife</i>..... = 7</p> <p>Persuna oħra inattiva / <i>Other inactive person</i>..... = 8</p>	<p>19. X'kien l-istat ta' mpjegieg tiegħek sena ilu? / What was your main labour status one year ago?</p> <p>Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla ħlas, perġodi ta' apprentistat jew <i>traineeship</i> imħallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1</p> <p>Kont qiegħed/qegħda / <i>Was unemployed</i> = 2</p> <p>Student, persuna taħt taħriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta' xogħol mingħajr ħlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3</p> <p>Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i>..... = 4</p> <p>Marid jew b'diżabilità permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i>..... = 5</p> <p>Bil-lieva/ <i>In compulsory military service</i> = 6</p> <p>Mara tad-dar / <i>Housewife</i> = 7</p> <p>Persuna oħra inattiva / <i>Other inactive person</i>..... = 8</p>	<p>→ Q 20</p> <p>→ Q 23</p>

Labour Force Survey 2009

Sitwazzjoni sena ilu / Situation one year ago

<p>20. X'kien l-istat professjonali tieghek sena ilu? / What was your professional status one year ago?</p> <p>Għal rasi w inħaddem lil ħaddiehor / <i>Self-employed with employees</i> = 1 Għal rasi iżda mingħajr ħaddiema / <i>Self-employed without employees</i> = 2 Impjegat/a / <i>Employee</i> = 3 Naħdem fid-dar bla ħlas / <i>Unpaid family worker</i> = 4</p>	<p>21. X'tagħmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha sena ilu? eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-gebel, eċċ. / What does the organisation you worked for one year ago mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.</p>	<p align="center">ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p align="center">Għall-Użu Uffiċċjali</p> <p align="center">BISS</p> <p align="center">For Official Use ONLY</p>					

Labour Force Survey 2009

Sitwazzjoni sena ilu / Situation one year ago

<p>22. X'kien l-isem tal-post fejn kont taħdem sena ilu? / What was the name of the place where you worked one year ago?</p>	<p align="center">Settur Ekonomiku / Economic Sector</p> <p align="center">Għall-Użu Uffiċċjali BISS</p> <p align="center"><i>For Official Use ONLY</i></p>	<p>23. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont student jew apprentice f'edukazzjoni regolari? / During the past 4 weeks have you been a student or apprentice in regular education?</p> <p>Iva / Yes= 1</p> <p>Iva, student bil-vaganzi / Yes, student on holidays..= 2</p> <p>Le / No= 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>			<p>→ Q24</p> <p>→ Q25</p>	<p>24. X'kien il-livell ta' din l-edukazzjoni jew taħriġ? / What was the level of this education or training?</p> <p>Qatt ma mort skola / Never attended school = 0</p> <p>Primarja / Primary = 1</p> <p>Sekondarja / Secondary..... = 2</p> <p>Post-sekondarja (general) / Post-secondary (general) = 3</p> <p>Post-sekondarja (vokazzjonali) / Post-secondary (vocational)..... = 4</p> <p>Course f'MCAST li jdum sentejn jew inqas / Course at MCAST with a duration of less than 2 years .. = 5</p> <p>Course f'MCAST li jdum aktar minn sentejn / Course at MCAST with a duration of more than 2 years = 6</p> <p>Diploma ta' livell universitarju / University level diploma..... = 7</p> <p>Degree jew kwalifika' mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema / First degree or qualification from Teacher's Training College..... = 8</p> <p>Masters Degree = 9</p> <p>Post graduate certificate/ Post-graduate diploma = 10</p> <p>Dottorat / Ph.D = 11</p> <p>Skejjel speċjali għall-studenti b'diżabilità / Special schools for students with disabilities... = 12</p>	<p>→ Q25</p>
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			
		Yes (1)	Student on holiday (2)	No (0)			

Labour Force Survey 2009

Taħriġ u Edukazzjoni / Training and Education

Stat ta' Impjieg / Labour status

<p>25. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tattendi xi courses, seminars, konferenzi jew lezzjonijiet tal-privat barra mill-edukazzjoni regolari? / During the past 4 weeks have you been attending any courses, seminars, conferences or private lessons outside regular education?</p> <p>Iva/ Yes..... = 1</p> <p>Le/ No = 2</p>	<p>→ Q26</p> <p>→ Q27</p>	<p>26. Kemm-il siegħa ta' taħriġ qattajt b'kollox f'din l-attività matul dawn l-aħħar 4 ġimgħat? / What is the total number of hours spent in this taught activity during the past 4 weeks?</p>	<p>27. Fil-ġimgħa ta' referenza kont qed: / During the reference week were you:</p> <p>Tirreġistra ma' l-ETC u: / Registering for employment and:</p> <p>Tirċievi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Receiving unemployment benefit or assistance= 1</p> <p>Ma tirċievix benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Not receiving unemployment benefit or assistance= 2</p> <p>Ma kontx qed tirreġistra ma' l-ETC u ma kontx tirċievi xi benefiċċju jew assistenza għal min hu qiegħed / Was not registering for employment at the ETC and was not receiving an unemployment benefit or assistance.....= 4</p>

M28	Q28
Dawk il-persuni li jaħdmu mal-familja mingħajr hlas għandhom iwieġbu 'Iva'.	<i>Unpaid family workers should be included with those who answer 'Yes'.</i>

Labour Force Survey 2009

Stat ta' mpjeg / Labour Status

<p>28. Hdimt għal siegħa jew iktar bi hlas jew profitt fil-ġimgħa ta' referenza? / Did you work even for 1 hour for pay or profit during the reference week?</p> <p>Iva / Yes.....= 1 On Maternity leave= 2 On Parental leave= 3 Le / No= 4</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>				<p>Employed Section</p> <p>Q29</p>	<p>29. X'inh i r-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgħa ta' referenza? / Why were you not in a position to work during the reference week?</p> <p>Kont nieqes mix-xogħol matul dik il-ġimgħa kollha għalkemm kelli xogħol/negożju / Was absent from work during the whole week despite having a job/business= 1 → Q30</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont għadni qed nircievi ta' l-inqas 50% tas-salarju/paga / Was not working because on lay-off and was receiving at least 50% of the salary/wage.....= 2 → Employed Section</p> <p>Ma kontx qed naħdem għax kont bis-sensja u kont qed nircievi inqas minn 50% tas-salarju/paga jew xejn / Was not working because on lay-off and was receiving less than 50% of the salary/wage or no salary/wage at all.....= 3 → Q32</p> <p>Ma kelli xogħol (eż. mara tad-dar, pensjonant) matul il-ġimgħa ta' referenza (ma tinkludix min kien bis-sensja) / Did not have a job (e.g. housewife, pensioner) during the reference week (does not include persons on lay-off).....= 4 → Q33</p>
1	2	3	4		
1	2	3	4		
1	2	3	4		
1	2	3	4		
1	2	3	4		
1	2	3	4		
1	2	3	4		

Labour Force Survey 2009

Stat ta' impjeg / Labour Status

<p>30. Kemm ser iddum nieqes mix-xogħol? / How long will you be absent from work?</p> <p>Inqas minn 3 xhur / Less than 3 months = 1</p> <p>Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi aktar minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving more than ½ the salary = 2</p> <p>Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than ½ the salary = 3</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>	<p>31. X'kienet ir-raġuni li ma ħdimtx fil-ġimgħa ta' referenza għalkemm kellek ix-xogħol? / What was the reason that you did not work during the reference week despite the fact that you had a job?</p> <p>Skola jew taħriġ / School education or training= 1</p> <p>Temp ħażin / Bad weather= 2</p> <p>Tilwima industrijali / Labour dispute.....= 3</p> <p>Btala / Vacation Leave= 4</p> <p>Leave tal-maternità/ Maternity leave.....= 5</p> <p>Parental Leave= 6</p> <p>Mard, korrimjent jew diżabilita' temporanja / Own illness, injury or temporary disability.....= 7</p> <p>Nuqqas ta' xogħol minħabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / Slack work for technical or economic reasons.....= 8</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabilitajiet personali jew fil-familja/ Other reasons (e.g. Personal or family responsibilities)= 9</p>	<p align="center">Employed Section</p>

Labour Force Survey 2009

Stat ta' impjeg / Labour Status

32. Kemm ser iddum nieqes mix-xogħol? / How long will you be absent from work? Inqas minn 3 xhur / Less than 3 months = 1 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi aktar minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving more than ½ the salary ... = 2 Nieqes mix-xogħol għal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than ½ the salary = 3 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable	Employed Section → Q34	33. Qatt hdimt? / Have you ever worked? Iva / Yes = 1 → Q34 Le / No = 2 → Q39 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		34. Meta hdimt l-aħħar? / When did you last work?						35. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjeg? / Why did you leave your last employment? Tkeċċajt jew ġejt issensjat / Dismissed or made redundant=0 Temmejt impjeg temporanju / A job of limited duration has ended ..=1 Niehu hsieb it-tfal jew persuni b'diżabilità / Looking after children or incapacitated adults=2 Irbit iehor fil-familja jew personali / Other personal or family responsibilities=3 Mard jew diżabilità / Own illness or disability=4 Skola jew taħriġ / Education or training=5 Irtirajt qabel iż-żmien / Early retirement=6 Irtirat / Retired=7 Inqad bil-lieva jew servizz fil-komunita' / Conscript on compulsory military or community service=8 Raġunijiet oħra / Other reasons=9
Xahar / Month		Sena / Year								
M		M		Y	Y	Y	Y			
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							
		Yes (1)	No (2)							

Labour Force Survey 2009

Stat ta' impjeg / Labour Status

<p>36. X'kien l-istat ta' impjeg fix-xoghol li kellek l-aħħar? / What was your professional status in your last job?</p> <p>Għal rasi w inħaddem lil haddiehor / Self-employed with employees.....=1</p> <p>Għal rasi mingħajr ħaddiema / Self-employed without employees..... =2</p> <p>Impjegat/a / Employee=3</p> <p>Naħdem fid-dar bla ħlas / Family worker.....=4</p>	<p>37. X'tagħmel l-organizzazzjoni li kont taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-gebel, eċċ. / What does the organisation you worked for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>	<p>38. Impjeg / Occupation</p>		<p>OCCUPATION CODE</p> <p>Għall-Użu Uffiċċjali BISS</p> <p>For Official Use ONLY</p>

M41	Q41
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiegħu f'isieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew xjuħ m'għandhomx jinkludu l-għajnuna mingħajr f'las li joffru l-qraba, f'bieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati tirreferi għal livelli minimi ta' kwalità li wiegħed jistenna li jiġi offrit f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refers to minimum standards of quality that one expects to have.</i></p>

Labour Force Survey 2009

Stat ta' mpjeg / Labour Status

<p>39. Matul l-aħħar 4 ġimgħat kont qed tfittex xogħol? / Have you been seeking employment during the previous 4 weeks?</p> <p>Sibt xogħol li għandu jibda fi żmien 3 xhur / Found a job which will start within 3 months= 1</p> <p>Mhux qed infittex xogħol għax sibt xogħol li għandu jibda wara 3 xhur / Not looking for a job since I have already found a job which will start after 3 months= 2</p> <p>Ma kontx qed infittex xogħol / Was not looking for a job= 3</p> <p>Kont qed infittex xogħol / Was looking for a job= 4</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Unemployed Section</p> <p>→ Q40</p> <p>→ Unemployed Section</p>	<p>40. Għaliex mhux qed tfittex xogħol? / Why are you not looking for a job?</p> <p>Qed nistenna li jerrġgħu jgħajjuli għax-xogħol (nies li qegħdin bis-sensja) / Awaiting recall to work (persons on lay-off) . = 1</p> <p>Mard jew diżabbiltà / Due to own illness or disability= 2</p> <p>Nieħu hsieb it-tfal jew persuni b'diżabbiltà / Looking after children or incapacitated adults= 3</p> <p>Irbat ieħor fil-familja jew personali / Due to other personal or family responsibilities= 4</p> <p>Skola jew taħriġ / Due to education or training.....= 5</p> <p>Irtirat / Due to retirement.....= 6</p> <p>Naħseb li m'hawnx xogħol għaliya / Due to belief that no work is available= 7</p> <p>Raġunijiet oħra / Due to other reasons= 8</p>	<p>→ Q42</p> <p>→ Q41</p> <p>→ Q42</p>	<p>41. Għaliex ir-responsabilitajiet tiegħek tal-familja affettwaw id-deċizjoni tiegħek li ma tfittix xogħol? / Why have family responsibilities prevented you from looking for a job?</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb./ Suitable services are not available or affordable:</p> <p>Ta' childcare / For childcare.....= 1</p> <p>Għall-morda/ nies b'diżabbiltà jew xjuħ/ For the ill/ disabled or elderly.....= 2</p> <p>Kemm għat-tfal kif ukoll għall-morda/ nies b'diżabbiltà jew xjuħ/ Both for children and for the ill/ disabled or elderly= 3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajnunja ma jaffettwax id-deċizjoni li ma naħdimx / The existence of care facilities did not influence the decision to look for a job.....= 4</p>

Labour Force Survey 2009

Stat ta' impjieg / Labour Status

<p>42. Ghalkemm ma kontx qed tfittex xogħol minhabba din ir-raġuni: / Even though you were not looking for a job for this reason:</p> <p>Tixtieq xorta li jkollok xogħol? / Would you nevertheless like to work? = 1</p> <p>Ma tixtieqx xorta li jkollok xogħol? / Just the same prefer not to have a job? = 2</p>	<p>→ Q43</p> <p>→ STOP</p>	<p>43. Kemm inti lest/a li tibda xogħol fi żmien ġimagħtejn? / Availability to start work within next 2 weeks?</p> <p>Nista nibda immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) / Could start immediately (within 2 weeks) = 1</p> <p>Ma nistax nibda xogħol immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:</p> <p>Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ tiegħi / I must complete education or training = 2</p> <p>Minhabba irbit fil-familja jew personali / Personal or family responsibilities = 4</p> <p>Minhabba mard jew diżabilità / Of own illness or disability = 5</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons = 6</p>	<p>STOP</p>

Employed Section

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

1. Impjieg / Occupation		OCCUPATION CODE Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY	2A. X'tagħmel l- organizzazzjoni li taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal- ġebel, eċċ. / What does the organisation you work for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.	ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY	2B. X'inhu l-isem tal- post fejn taħdem? / What is the name of the place where you work? (Eż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (E.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department).	Settur Ekonomiku / Economic Sector Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY
A. X'inhu t-titlu uffiċċjali ta' l- impjieg tiegħek? (e.ż. <i>Machine Operator</i> , <i>Tabib</i> , <i>Kennies</i> , <i>Xufier tal-linja</i> , <i>Għalliem fl' Università</i> , <i>Pilota ta' l-ajruplan</i> , <i>Direttur ta' kumpanija</i> , <i>Sajjied</i> , <i>Naġġar</i> , <i>Bidwi</i> , eċċ.) / What is the job title of your occupation? (e.g. <i>Machine Operator</i> , <i>Doctor</i> , <i>Refuse Collector</i> , <i>Bus driver</i> , <i>University lecturer</i> , <i>Airline pilot</i> , <i>Company director</i> , <i>Fisherman</i> , <i>Stone dresser</i> , <i>Farmer</i> , etc.)	B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, eż. responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u <i>Marketing</i> , jopera magna tal-produzzjoni / Describe your occupation, e.g. responsible for the Sales and Marketing department, operates production line equipment					

M5	Q5
<p>Ir-rwol ta' l-ETC f'din il-mistoqsija għandha tiġi ristretta għal dawk iċ-ċirkustanzi fejn l-ETC kienet il-mezz li laqqgħet lil min iħaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'vakanzi għal xogħol li l-employer ikun infomra bihom lil ETC). Courses li torganizza l-ETC sa biex il-partecipanti itejbu l-ħiliet tagħhom għal impjeg m' għandhomx jiġu meqjusa bħala tip ta' involvement.</p>	<p><i>The role of ETC in this question should be restricted to those circumstances in which the employment agency was the means which put the employer and employee in contact (ex by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to the ETC). Training courses organised by the ETC in order for participants to improve their skills for an eventual job are not to be considered as a type of involvement.</i></p>
M6	Q6
<p>F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitniżżel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna.</p> <p>F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitniżżel il-pajjiż fejn qed taħdem.</p>	<p><i>The name of the locality where the person was working should be indicated.</i></p> <p><i>In case of a person working abroad the country where the person is working should be indicated.</i></p>

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

3. Għandek responsabilitajiet ta' supervision fl-impjieg tiegħek? / Do you have supervisory responsibilities in your job?		4. F'liema xahar u sena bdejt taħdem f'dan l-impjieg? / In which month and year did you start this job?		5. L-ETC kienet involuta biex sibst ix-xogħol li għandek illum? / Was ETC involved in finding your current job?				6. F'liema lokalita'/pajjiż taħdem? / In which locality/country do you work?		MGC CODE Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY	7. X'inhu l-istat professjonali tiegħek? / What is your professional status?	
Iva / Yes = 1 Le / No = 2 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		Xahar / Month M M		Sena / Year Y Y Y Y				Iva / Yes = 1 Le / No = 2 Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable			Naħdem għal rasi iżda ma nħaddimx oħrajn / Self-employed without employees = 1 Naħdem għal rasi u nħaddem lil ħaddieħor / Self-employed with employees = 2 Impjegat/a / Employee = 3 Naħdem fid-dar bla ħlas / Family worker..... = 4	
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			
Yes (1)	No (2)							Yes (1)	No (2)			

M8	Q8
<p>Jekk il-post tax-xogħol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji e.ż. Star Company tiffirma parti minn Borg Group, għandu jitnizzel in-numru ta' nies li jaħdmu ma' kumpanija waħda e.ż. Star Company biss.</p>	<p><i>If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, e.g. the number of persons working with Star Company only.</i></p>

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>8. Kemm hemm nies jahdmu fil-post tax-xogħol tiegħek? / How many persons work in your place of work?</p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10 / State exact number of persons if between 1 and 10</p> <p>11 - 19 = 11</p> <p>20 - 49 = 12</p> <p>50 + = 13</p> <p>Ma nafx iżda INQAS minn 11-il persuna / Do not know but LESS than 11 persons..... = 14</p> <p>Ma nafx iżda IKTAR minn 10 persuni / Do not know but MORE than 10 persons... = 15</p>	<p>9. X'inhu t-tip ta' xogħol li għandek? / What type of employment do you have?</p> <p>Xogħol full-time / Full-time job = 1</p> <p>Xogħol full-time b'sigħat imnaqqsa / Full-time job with reduced hours = 2</p> <p>Xogħol part-time / Part-time job = 3</p>	<p>Q12</p> <p>Q10</p>	<p>10. Għaliex għażilt xogħol part-time jew b'sigħat imnaqqsa? / Why did you opt to work on a part-time basis or on reduced hours?</p> <p>Għadni qed nistudja jew nieħu xi forma ta' taħriġ / I am still studying or undertaking some form of training..... = 1</p> <p>Minhabba mard jew diżabilità / Due to own illness or disability..... = 2</p> <p>Qed nieħu ħsieb tfal jew adulti b'diżabilità / Looking after children or disabled adults = 3</p> <p>Irbit ieħor fil-familja jew personali / Other family or personal responsibilities = 4</p> <p>Ma stajt insib impjieg full-time / Could not find a full-time job = 5</p> <p>Għal raġunijiet oħra / For other reasons = 6</p>	<p>Q12</p> <p>Q11</p> <p>Q12</p>

M11	Q11
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiegħu f'isieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew xjuħ m'għandhomx jinkludu l-għajnuna mingħajr f'las li joffru l-qraba, f'bieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati tirreferi għal livelli minimi ta' kwalità li wieħed jistenna li jiġi offrut f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refers to minimum standards of quality that one expects to have.</i></p>

Labour Force Survey 2009

Impjieg Principali / Main Occupation

<p>11. Għaliex ir-responsabilitajiet tiegħek tal-familja affettwaw id-deċiżjoni tiegħek li taħdem part-time jew inqas sigħat? / Why have family responsibilities effected your decision to be in part-time employment with less hours?</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb:/ <i>Suitable services are not available or affordable:</i></p> <p>Ta' childcare / <i>For childcare</i>= 1</p> <p>Għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ/ <i>For the ill/ disabled or elderly</i>.....= 2</p> <p>Kemm għat-tfal kif ukoll għall-morda/ nies b'diżabilità jew xjuħ / <i>Both for children and for the ill/ disabled or elderly</i>.....= 3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma jaffetwax id-deċiżjoni li naħdem <i>part-time</i> jew b'sigħat imnaqqsa / <i>The existence of care facilities did not influence the decision to work part-time or with reduced hours</i>.....= 4</p>	<p>12. X' tip ta kuntratt għandek fix-xogħol tiegħek?/ What type of contract do you have?</p> <p>Kuntratt indefinit jew xogħol permanenti / <i>Indefinite contract or permanent work</i>.....=1 → Q15</p> <p>Kuntratt definit jew xogħol temporanju?/ <i>Definite contract or temporary work</i>..... =2 → Q13</p>	

M15	Q15
<p>Aġenzija ta' impjieggi temporanji hija aġenzija li employers iffittxu sa biex 'jisselfu' xi impjegati għal żmien temporanju biex jaħdmu impjieggi differenti. Dawn l-aġenziji jipprovdu n-nies lil kumpanija li qed tfittex xi ħaddiema u huma stess iħallsu lil dawn il-ħaddiema (jiġifieri m'hiex il-kumpanija li ser tuża lil dawn il-ħaddiema li ser tħallas direttament lil dawn l-impjegati, imma hi l-aġenzija li tħallas il-pagi li dawn il-ħaddiema).</p>	<p><i>Temporary employment agencies are agencies which are approached by various employers for a variety of occupations. These agencies provide the personnel to the company and handle the payments that are to be given to the employees (i.e. it is not the company which required these occupations which pays directly the employees, but the temporary employment agency itself which pays them).</i></p>

Labour Force Survey 2009

Impjieġ Prin`ipali / Main Occupation

<p>13. Għaliex għażilt li jkollok xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit? / Why did you opt to have work on a temporary basis or on a definite contract?</p> <p>Qiegħed nagħmel xogħol temporanju li jinkludi perjodu ta' taħriġ (eż. apprentice, trainee) / Contract covers a period of training (apprentice, trainee).....=1</p> <p>Ma stajtx insib xogħol permanenti / Could not find a permanent job=2</p> <p>Ma ridtx xogħol permanenti / Did not want a permanent job=3</p> <p>Qiegħed fuq kuntratt bi prova / On contract for a probationary period=4</p>	<p>14. Kemm żmien ikopri dan il-kuntratt? / What is the duration of the contract?</p> <p>Inqas minn xahar / Less than one month= 1</p> <p>1 - 3 xhur / 1 - 3 months= 2</p> <p>4 - 6 xhur / 4 - 6 months= 3</p> <p>7 - 12 xhur / 7 - 12 months= 4</p> <p>13 - 18 xhur / 13 - 18 months.....= 5</p> <p>19 - 24 xhur / 19 - 24 months.....= 6</p> <p>25 - 36 xhur / 25 - 36 months.....= 7</p> <p>3+ snin / 3+ years.....= 8</p> <p>M'għandiex kuntratt / Do not have a contract= 9</p>	<p>15. Għandek xogħol ma' aġenzija li toffri mpjiegi temporanji? / Do you work for an agency which provides temporary jobs?</p> <p>Iva / Yes= 1</p> <p>Le / No= 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika/ Please ✓ where applicable</p>		<p>15A. Matul l-aħħar sena kellek inċident jew korriment waqt li kont xogħol? / During the last year, have you had an accident or injury while at work ?</p> <p>Iva / Yes= 1</p> <p>Le / No= 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika/ Please ✓ where applicable</p>		<p>15B. Applikajt għal injury leave minhabba dan l-inċident jew korriment? / Did you apply for injury leave following this accident or injury?</p> <p>Iva / Yes= 1</p> <p>Le / No= 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika/ Please ✓ where applicable</p>	
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

M16	Q16
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw ħafna minn ġimgħa għal oħra jew xahar għal ieħor nizzel "00".	<i>If the hours of work cannot be stated because they vary from week to week or month to month write "00".</i>
M17	Q17
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inħadmu u għalhekk, '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	<i>In this question the actual number of worked hours must be given and therefore '00' i.e. variable hours must not be used.</i>

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa is-soltu ta' idem fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What is the number of weekly hours normally worked in your main occupation?	17. Kemm-il siegħa fil-fatt ħdimt fil-ġimgħa ta' referenza fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What was the actual number of hours you worked in your main occupation during the reference week?	Jekk M17 inqas minn M16 / If Q17 is less than Q16 → Q18 Jekk M17 ikbar minn M16 / If Q17 is more than Q16 → Q19 Jekk M17 daqs M16 / If Q17 is equal to Q16 → Q21	18. Għaliex ħdimt inqas sigħat mis-soltu? / Why did you work less hours than usual? Temp hażin / Bad weather.....=3 Nuqqas ta' xogħol minhabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / Slack work due to technical or economic reasons.....=4 Tilwima industrijali / Labour dispute.....=5 Skola jew taħriġ / Education or training.....=6 Sigħat varji (eż. flexible time) / Variable hours (e.g. flexible time).....=7 Mard, korrimment jew diżabilita' temporanja / Own illness, injury or temporary disability.....=8 Leave tal-maternità jew parental / Maternity or parental leave.....=9 Leave speċjali għal raġunijiet personali jew għall-familja / Special leave for personal or family reason=10 Btala / Vacation leave.....=11 Festa pubblika / Public holiday.....=12 Bidu/bdil ta' xogħol matul il-ġimgħa ta' referenza / Start of/change in job during reference week=13 Spiċċajt xogħol u ma bdejtx iehor waqt il-ġimgħa ta' referenza / End of job without taking up a new one during reference week=14 Raġunijiet oħra (eż. responsabilitajiet personali jew fil-familja) / Other reasons (personal or family responsibilities)=15	→ Q21

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>19. Għaliex ħdimt iktar sigħat mis-soltu? / Why did you work more hours than usual?</p> <p>Sigħat varji (eż. flexible time) / Variable hours (e.g. flexible working hours) =1</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons =2</p> <p>Sahra / Overtime..... =16</p>	<p>→ Q21</p> <p>→ Q20</p>	<p>20. Kemm-il siegħa overtime bi ħlas ħdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? How many hours of paid overtime have you worked during the reference week?</p>	<p>21. Kemm-il siegħa overtime mhux bi ħlas ħdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? How many hours of overtime without pay have you worked during the reference week?</p>	<p>22. Tixtieq taħdem iktar sigħat minn numru preżenti ta' sigħat li qed taħdem? / Do you wish to work more than the current number of hours?</p> <p>Iva / Yes = 1</p> <p>Le / No = 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>		<p>→ Q23</p> <p>→ Q26</p>
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	

M26	Q26
<p>F'każ ta' impjegati 'xogħol id-dar' trid tiġi interpretata għal meta persuna jkollha arrangamenti ma' min iħaddimha li certu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol id-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jiehdu xogħol id-dar minhabba interess personali jew pressjoni ta' ħin.</p> <p>Is-<i>self employed</i> huma kkunsidrati li qed jaħdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entrata separata għal dan il-post.</p> <p>Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.</p>	<p><i>The term 'employees working at home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home.</i></p> <p><i>'Working at home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure. Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.</i></p> <p>Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.</p>

Labour Force Survey 2009

Impjieġ Principali / Main Occupation

<p>23. X'tixtieq tagħmel biex taħdem iktar sigħat? / What are you prepared to do to work additional hours?</p> <p>Billi nżid xogħol ieħor / Through an additional job= 1</p> <p>Billi nagħżel impjieġ b'iktar sigħat ta' xogħol / Through a job with more hours than the present one= 2</p> <p>Billi naħdem iktar sigħat fix-xogħol preżenti / By increasing the number of hours in the present job= 3</p> <p>Iva - ma tagħmilx differenza liema metodu minn dawn / Yes - in any of the above ways= 4</p>	<p>24. Kemm-il siegħa fil-gimgha tixtieq taħdem? / How many hours would you like to work in total per week?</p>	<p>25. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest li tibda taħdem fil-gimghatejn li ġejjin? / If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?</p> <p>Iva / Yes= 1</p> <p>Le / No= 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>		<p>26. Tagħmel "Teleworking" jew taħdem mid-dar? / Do you carry out teleworking or work from home?</p> <p>Hafna drabi / Usually.....= 1</p> <p>Xi kultant / Sometimes= 2</p> <p>Qatt / Never= 3</p>
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	

Labour Force Survey 2009

Impjieġ Principali / Main Occupation

27. Il-hin uffiċċjali tax-xogħol tiegħek, eskluż overtime, ikopri parti mill-hin jew il-hin kollu mill-perjodi li ser insemmi? / Do your official working hours, excluding overtime, cover part or all of the time periods which I will indicate?

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Hafna drabi / Usually = 1, Xi Kultant / Sometimes = 2, Qatt / Never = 3.

A. Fost il-ġimgħa bejn 8 p.m. - 11 p.m. / Weekdays between 8 p.m. - 11p.m.			B. Fost il-ġimgħa bejn 11 p.m. - 5 a.m. / Weekdays between 11 p.m. - 5 a.m.			C. Is-Sibt / Saturday			D. Il-Ħadd / Sunday		
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)

Labour Force Survey 2009

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>28. Taħdem bix-xift is-soltu? / <i>Do you usually do shift work?</i></p> <p>Iva/Yes = 1 Le/No = 3</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>	<p>29A. X' kienet il-<i>basic pay</i> mill-impjieg prinċipali tiegħek (mingħajr dħul addizzjonali bħal <i>overtime</i> u qabel it-tnaqqis), l-aħħar darba li ġejt imħallas/a? / <i>What was the basic pay from your main job (excluding additional payments like overtime and before any deductions) the last time you were paid?</i></p>	<p>29B. Kemm dahħalt flus minn sahra (overtime) qabel tnaqqis ta' taxxa l-aħħar darba li ġejt imħallas? / <i>How much was the income from overtime (before tax deduction) the last time you were paid?</i></p>	<p>29C. Kemm kien id-dħul net mill-impjieg prinċipali tiegħek l-aħħar darba li ġejt imħallas/a? / <i>How much was the net pay from your main occupation the last time you were paid?</i></p>	<p>29D. X' perjodu ikopri dan l-ammont? / <i>What period does this amount cover?</i></p> <p>Inqas minn ġimgħa / <i>Less than 1 week</i> = 1 Ġimgħa / <i>1 week</i> = 2 Tnejn / <i>2 weeks</i> = 3 4 ġimgħat / <i>4 weeks</i> = 4 Xahar / <i>1 month</i> = 5 Sena / <i>1 year</i> = 6</p>	<p>29E. B'liema munita huma l-valuri tal-paga? / <i>What is the currency of the salary provided?</i></p> <p>Euro=1 Maltese lira=2</p>	
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)
					Euro (1)	Maltese lira (2)

Labour Force Survey 2009

It-Tieni Xogħol / Second Job

30. Kellek iktar minn impjieg wiehded jew negozju fil-gimgha ta' referenza? / Did you have more than one job or business during the reference week?			31. Jekk IVA, niżżel l-istat ta' impjieg tiegħek / If YES, indicate the professional status in the second job.	32. Impjieg / Occupation		OCCUPATION CODE					
				A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg tiegħek? (eż. Machine Operator, Tabib, Xufier tal-linja, Għalliem ta' l-Universita', Pilota ta' l-ajruplan, Direttur ta' kumpanija, Bennej/Nagħgar, Bidwi, eċċ.) / What was the job title of your occupation? (e.g. Machine Operator, Doctor, Bus driver, University lecturer, Airline pilot, Company director, Stone dresser, Farmer, etc.)	B. Iddeskrivi x-xogħol li tagħmel, eż. responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, jopera makna tal-produzzjoni / Describe your occupation, e.g. responsible for the Sales and Marketing department, operates production line equipment	Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY					
Iva / Yes = 1		→ Q31	Għal rasi u nħaddem lill-ħaddieħor / Self-employed with employees = 1								
Le / No = 2		→ Q35	Għal rasi mingħajr ħaddiema / Self-employed without employees = 2								
Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable			Impjegat/a / Employee = 3								
			Naħdem fid-dar bla ħlas / Family worker..... = 4								
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										
Yes (1)	No (2)										

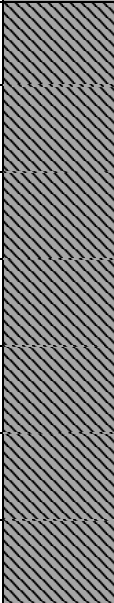
Labour Force Survey 2009

It-Tieni Xoghol / Second Job

33A. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? eż. manifattura ta' ħwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / What does the organisation you work for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.	33B. X'inhu l-isem tal-post fejn taħdem? / What is the name of the place where you work? (e.ż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department)	ECONOMIC ACTIVITY (NACE) Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY						34. Kemm hi l-medja ta' sigħat li taħdem fil-ġimgħa? / What is the average number of hours you work per week?

Labour Force Survey 2009

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

35. Qiegħed tfittex impjeg ieħor flok li għandek jew flimkien ma' dak li għandek? / Are you looking for another job instead of your current job or in addition to your current job?		<p align="center">→ Q36 → STOP</p>	36. Għaliex? / Why?
<p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>			<p>Minhabba biża' jew riskju li nitlef jew li jiġi terminat l-impjeg tiegħi preżenti / <i>Because of risk or certainty of loss or termination of present job</i>..... = 1 L-impjeg preżenti huwa ikkunsidrat bħala impjeg temporanju / <i>Current job is considered as a transitional job</i>..... = 2 Qiegħed infittex impjeg ieħor flimkien ma' dak preżenti biex iżid is-sigħat / <i>Seeking an additional job to increase hours worked</i>..... = 3 Nixtieq li jkolli kundizzjonijiet aħjar ta' xogħol / <i>I Wish to have better working conditions</i>..... = 4 Raġunijiet oħra / <i>Other reasons</i>..... = 5 Ma ngħatatx raġuni / <i>No reason given</i>..... = 6 Qiegħed infittex impjeg b'numru ta' sigħat aktar mill-impjeg li għandi / <i>Seeking a job with more hours of work than the present job</i>..... = 7 Qiegħed infittex impjeg b'numru ta' sigħat inqas mill-impjeg li għandi / <i>Seeking a job with less hours than current job</i>..... = 8</p>
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		
Yes (1)	No (0)		

Labour Force Survey 2009

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

<p>37. X' tip ta' impjeg kont qed tfittex? / What type of employment have you been seeking?</p> <p>Bħala self-employed / As self-employed.....= 1</p> <p>Bħala impjegat/a: / As employee:</p> <p>Fittixt jew qiegħed infittex impjeg full-time biss / Only full-time job is sought (or has already been found).....= 2</p> <p>Fittixt jew qed infittex impjeg full-time iżda naċċetta xogħol part-time / Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted= 3</p> <p>Fittixt jew qed infittex xogħol part-time iżda naċċetta xogħol full-time / Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted= 4</p> <p>Fittixt jew qed infittex part-time biss / Only part-time job is sought (or has already been found)= 5</p> <p>Persuna ma tatx risposta jekk hux qed tfittex impjeg full-time jew part-time / Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found).....= 6</p>	<p>38. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been seeking employment?</p> <p>Għadni ma bdejtx infittex / I have not yet started searching= 0</p> <p>Inqas minn xahar / Less than 1 month.....= 1</p> <p>1 - 2 xhur / 1 - 2 months.....= 2</p> <p>3 - 5 xhur / 3 - 5 months.....= 3</p> <p>6 - 11 xhur / 6 - 11 months.....= 4</p> <p>12 - 17 xhur / 12 - 17 months.....= 5</p> <p>18 - 23 xhur / 18 - 23 months.....= 6</p> <p>24 - 47 xhur / 24 - 47 months.....= 7</p> <p>4 snin jew aktar / 4 years or longer.....= 8</p>	<p>39. Tkun tista' tibda taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin? / Would you be available to start work in the coming 2 weeks?</p> <p>Nista nibda immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) / Could start immediately (within 2 weeks)= 1</p> <p>Ma nistax nibda xogħol immedjatament (fi żmien ġimagħtejn) għaliex: / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:</p> <p>Irid nispiċċa l-iskola jew taħriġ tiegħi / I must complete education or training= 2</p> <p>Ma nistax nitlaq fi żmien ġimagħtejn minhabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / Cannot leave present employment within 2 weeks due to a period of notice=3</p> <p>Irbid fil-familja jew personali (tinkludi l-maternità leave) / Personal or family responsibilities (including maternity leave)= 4</p> <p>Minhabba mard jew inkapaċità / Of own illness or disability.....= 5</p> <p>Raġunijiet oħra / Other reasons= 6</p>

Labour Force Survey 2009

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

40. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of the methods did you use to search for employment?

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Iva / Yes = 1, Le / No = 0.

A. Ikkuntatjajt l-ETC / Contacted ETC		B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min ihaddem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntatjajt aġenzija privata tax-xogħol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-hbieb, qraba, trade unions eċċ / Asked friends, relative, trade unions etc.		E. Għamilt avviz jew irrispondejt għal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Studied advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Labour Force Survey 2009

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

40. Liema metodi biex tfittex xoghol? / Which of the methods did you use to search for employment? (ikompli / continued)

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Iva / Yes = 1, Le / No = 0.

G. Għamilt intervista jew eżami għal xoghol / Attended an interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Tlaibt għal permessi, liċenzji jew fittixt sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my business		J. Metodu ieħor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

STOP

Unemployed Section

Labour Force Survey 2009

Qiegħed / Unemployment

<p>1. X'kont qed tagħmel qabel ma bdejt tfittex ix-xogħol? / What were you doing before you started seeking employment?</p> <p>Kont qed naħdem / Was working= 1</p> <p>Kont l-iskola full-time / Was in full-time education.....= 2</p> <p>Kont bil-lieva jew nagħmel servizz fil-komunita' flok il-lieva / Conscript on compulsory military or community service.....= 3</p> <p>Kelli rbit personali jew tal-familja / I had personal or family responsibilities = 4</p> <p>Raġuni oħra (eż. pensjonant) / Other (e.g. retired).....= 5</p>	<p>2. X'tip ta' impjieg fittixt jew sibt? / What type of employment did you seek or find?</p> <p>Bhala self-employed / As self-employed.....= 1</p> <p>Bhala impjegat/a: / As employee:</p> <p>Fittixt jew qiegħed infittex impjieg full-time biss / Only full-time job is sought (or has already been found) = 2</p> <p>Fittixt jew qed infittex impjieg full-time iżda naċċetta xogħol part-time / Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted= 3</p> <p>Fittixt jew qed infittex xogħol part-time iżda naċċetta xogħol full-time / Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted.....= 4</p> <p>Fittixt jew qed infittex part-time biss / Only part-time job is sought (or has already been found).....= 5</p> <p>Persuna ma tatx risposta jekk hux qed tfittex impjieg full-time jew part-time / Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)= 6</p>

Labour Force Survey 2009

Qiegħed / Unemployment

3. X'impjeg qed tfittex? / What occupation are you looking for?	OCCUPATION CODE Għall-Użu Uffiċjali BISS For Official Use ONLY	4. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been searching for employment? Inqas minn xahar / Less than 1 month = 1 1-2 xhur / 1-2 months = 2 3-5 xhur / 3-5 months = 3 6-11 xhur / 6-11 months = 4 12-17 xhur/ 12-17 months..... = 5 18-23 xhur/ 18-23 months..... = 6 24-47 xhur/ 24-47 months..... = 7 4 snin jew aktar/ 4 years or more.... = 8	5. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest li tibda taħdem fil- għimagħtejn li ġejjin? / If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks? Iva / Yes = 1 Le / No = 2		6. X'inhi r-raġuni li ma tkunx tista' tibda xogħol fil-għimagħtejn li ġejjin? / Why would you not be in a position to start work in the next two weeks? Skola jew taħriġ / Due to education or training= 1 Bil-lieva / Complete compulsory military = 2 Irbat fil-familja jew personali / Due to personal or family responsibilities = 4 Mard jew diżabilità / Due to own illness or disability = 5 Raġunijiet oħra / Due to other reasons = 6

Labour Force Survey 2009

Tfittex impjeg ieħor / Looking for another job

7. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of the methods did you use to search for employment?

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Iva / Yes = 1, Le / No = 0.

A. Ikkuntatjajt l-ETC / Contacted ETC		B. Applikajt għal xogħol direttament ma' min iħaddem / Applied directly with an employer		C. Ikkuntatjajt aġenzija privata tax-xogħol / Contacted a private employment agency		D. Saqsejt lill-ħbieb, qraba, trade unions eċċ. / Asked friends, relative, trade unions etc.		E. Għamilt avviz jew irrispondejt għal avviz f'xi gazzetta / Inserted or answered to an advert in a newspaper		F. Fittixt xi avvizi f' gazzetti jew ġurnali / Studied advertisements in newspapers or journals	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

Labour Force Survey 2009

Qiegħed/ Qegħda / Unemployed

7. Liema metodi wżajt biex tfittex xogħol? / Which of the methods did you use to search for employment? (kompli / continued)

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

G. Għamilt <i>test</i> , intervista jew eżami għal xogħol / Took a test, interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew tagħmir biex nibda negozju / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Tlabt għal permessi, liċenzji jew fittixt sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tiegħi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my own business		J. Metodu ieħor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)